Le critère 4

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Primaire, 4e et 6e années = 20% Premier cycle du secondaire = 25 % Deuxième cycle du secondaire = 25%

GRILLE D'ÉVALUATION ANNEXE I 5° SECONDAIRE Nom de l'élève : Groupe

	£							
	Écrire des textes variés – Appuyer ses propos en élaborant des justifications et des argumentations							
CRITÈRES	A MANIFESTATION D'UNE COMPÉTENCE MARQUÉE	B MANIFESTATION D'UNE COMPÉTENCE ASSURÉE	C MANIFESTATION D'UNE COMPÉTENCE ACCEPTABLE	D MANIFESTATION D'UNE COMPÉTENCE PEU DÉVELOPPÉE	E MANIFESTATION D'UNE COMPÉTENCE TRÈS PEU DÉVELOPPÉE			
Adaptation à la situation de communication (30 %)	Tient compte de tous les éléments de la tâche!: • en recourant à des arguments pertinents pour défendre sa thèse et en les développant de façon approfondie et personnalisée ² ; • en utilisant des moyens efficaces et variés pour adopter et maintenir un point de vue³.	Tient compte de tous les éléments de la tâche : • en recourant à des arguments pertinents pour défendre sa thèse et en les développant de façon généralement approfondie; • en utilisant des moyens efficaces pour adopter et maintenir un point de vue.	Tient compte de la plupart des éléments de la tâche : • en recourant généralement à des arguments pertinents pour défendre sa thèse et en les développant de façon acceptable; • en utilisant des moyens satisfaisants pour adopter et maintenir un point de vue.	Tient compte de certains éléments de la tâche :	Présente quelques éléments sans tenir compte de la tâche.			
2. Cohérence du texte (20 %)	Organise son texte de façon appropriée ET Assure la continuit de façon judicieuse au moyen de substituts ⁴ variés et appropriés ET Fait progresser ses propos en établissant des liens étroits.	Organise son texte de façon appropriée ET Assure la continuité au moyen de substituts variés et appropriés ET Fait progresser ses propos en établissant des liens logiques.	Organise son texte de façon appropriée, malgré des maladresses ET Étabilit la continuité au moyen de substituts généralement appropriés ET Fait généralement progresser ses propos, malgré des maladresses.	Organise son texte de façon appropriée, malgré des maladresses ET Etablit la continuité au moyen de substituts souvent imprécis ou inappropriés ET Fsit peu progresser ses propos ou le fait de façon inadéquate.	Présente ses propos sans les organiser ni les lier.			
3. Utilisation d'un vocabulaire approprié (5 %)	Utilise des expressions et des mots conformes à la norme et à l'usage. (0 erreur ⁵)	Utilise des expressions et des mots conformes à la norme et à l'usage, à l'exception de rares erreurs. (1 ou 2 erreurs)	Utilise des expressions et des mots conformes à la norme et à l'usage, à l'exception de quelques erreurs. (3 ou 4 erreurs)	Utilise des expressions ou des mots généralement conformes à la norme et à l'usage. (5 ou 6 erreurs)	Utilise plusieurs expressions ou mots incorrects. (7 erreurs et plus)			
4. Construction des phrases et ponctuation appropriées (25 %)	(0 erreur-) Construit et ponctue correctement ses phrases sans faire d'erreurs ou en en faisant très peu. (0 à 4 erreurs ⁵)	Construit et ponctue ses phrases en faisant peu d'erreurs. (5 à 9 erreurs)	(3 ou 4 erreurs) Construit et ponctue ses phrases de façon généralement correcte. (10 à 14 erreurs)	Construit et ponctue ses phrases en respectant peu les normes.	Construit et ponctue ses phrases en respectant rarement les normes. (18 erreurs et plus)			
5. Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale (20 %)	Orthographie ses mots sans faire d'erreurs ou en en faisant très peu. (0 à 4 erreurs ⁵)	Orthographie ses mots en faisant peu d'erreurs. (5 à 9 erreurs)	Orthographie ses mots de façon généralement correcte. (10 à 14 erreurs)	Orthographie ses mots en faisant de nombreuses erreurs. (15 à 18 erreurs)	Orthographie ses mots en faisant de très nombreuses erreurs.			

- L'élève tient compte de la question à traiter, du destinataire, du genre de texte et du nombre de mots demandé.
 La personnalisation renvoie aux repères culturels et aux procédés d'écriture utilisés par l'élève (programme d'études, p. 58).
 Les moyens sont des marques de modalité (vocabulaire connoté, auxiliaires de modalité, différents types et constructions de phrases, figures de style, etc.) utilisées pour exprimer l'attitude de l'élève par rapport à ses propos ainsi que son attitude par rapport au destinataire (programme d'études, p. 112-113).
 Les substituts (synonymes, termes synthétiques, périphrases, termes indiquant une relation de tout à partie, etc.) sont utilisées pour assurer la continuité (programme d'études, p. 115-116). La variété du vocabulaire lié à la reprise de l'information est prise en compte dans ce critère.
 Ces nombres d'erreurs sont présentés comme des points de repère pour l'évaluation formelle d'un texte de 500 mots, rédigé dans un temps limité et avec des ressources restreintes. L'évaluation de ce critère devarit faire appel, comme celle des autres critères, au jugement professionnel. Elle ne devrait pas se réduire au simple comptage des erreurs, mais prendre en compte leur nature et leur récurrence, la complexité des phrases, la longueur du texte, etc.

Ministère de l'Éducation

CRITÈRE 4 : CONSTRUCTION DES PHRASES ET PONCTUATION APPROPRIÉES

Critère 4

Construction des phrases et ponctuation appropriées

1. L'élève construit et ponctue correctement ses phrases sans faire d'erreurs ou en en faisant très peu.

Définition de syntaxe (Programme, grammaire de la phrase, p. 126-127-128) Étude des règles qui président à l'ordre des mots et à la construction des phrases (Le Petit Robert).

ÉCHELLE QUANTITATIVE

- Distinguer la syntaxe **S** de la ponctuation **P**.
- Chaque maladresse syntaxique compte pour **une erreur**; chaque maladresse de ponctuation compte pour **une demi-erreur** (arrondir à la hausse).
- Compter les erreurs jusqu'à concurrence de 24 erreurs au total.

Phrases correctes

- Tous les mots nécessaires doivent être présents selon la construction de la phrase; certaines constructions de phrases peuvent relever du style.
- · L'ordre des mots est correct;
- Les auxiliaires, les verbes transitifs directs et indirects et les verbes attributifs sont bien employés;
- Les pronoms, les prépositions et les conjonctions sont bien employés:
- Le mode, la voix et les temps des verbes sont bien employés.

Principes

- Compter une seule erreur de syntaxe par phrase syntaxique (proposition).
- Aux fins de l'évaluation, il y a autant de phrases syntaxiques qu'il y a de verbes conjugués.
- On exclut ici les infinitives et les participiales.
- Dans le cas de concordance des temps ou d'harmonisation des temps verbaux, compter **une seule erreur par bloc** d'erreurs.

Phrases graphiques avec verbe conjugué

Exemples:

J'ai entendu les condamnés se plaindre des mauvaises conditions de détention. [1 phrase syntaxique]

Comprendre ce problème m'aiderait beaucoup. [1 phrase syntaxique]

- () Étant pas consciencieux, je m'(ai) trompé. [1 phrase syntaxique1S] S (S)
- () Étant pas d'accord avec vous, je tenterai de vous (en) convaincre de partager mon point de vue. [1 phrase syntaxique1S] S (S)

Je me propose d'élaborer (sur) le sujet et de vous convaincre d'être (en) accord avec moi. [1 phrase syntaxique1S] S (S)

Si j'(aurais) su, j'() (aurais) pas venu. [2 phrases syntaxiques2S] S S (S)

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Phrases graphiques sans verbe conjugué (Programme, p. 124)

Exemples:

Condamner le prisonnier à la peine de mort ou essayer de le réhabiliter? [1 phrase graphique]

Copier ou () pas copier. [1 phrase graphique1S] S

Comment peut-on réhabiliter les condamnés? En les incitant (pour) suivre une thérapie. [2e phrase graphique1S] S

Quand un mot ou une locution présente à la fois une erreur d'orthographe grammaticale ou d'usage et une erreur de syntaxe, ne compter qu'une erreur de syntaxe, car celle-ci a priorité sur l'orthographe.

Exemples:

Si j'(aurait) su [...] [avais] S

Si j'(acceuillerais), [...] [accueillais] \$

(Du a) de mauvaises notes, [...] [À cause de] S

Mais

Si j'(aurais) terminées mes études, [...] [avais terminé] S G

Attention:

S'il y a plus d'une erreur de syntaxe dans une phrase syntaxique, pénaliser les erreurs d'orthographe grammaticale ou d'usage, peu importe l'ordre d'arrivée des erreurs.

Si les technologies (serait) vraiment utiles (envers) nous [...] [étaient, pour] **G S** Si on () (offrirais) pas d'aide [...] [n'offrait] **S G**

La présence d'un signe de ponctuation erroné entraîne assez souvent une erreur de syntaxe. On pénalise ce type d'erreur en **ponctuation** et non en syntaxe.

Exemples:

Parce que je suis un « fan » du baladeur numérique.

J'en aurai un partout où j'irai. [,] **P** Avec l'ordinateur, on peut faire ce qu'on veut . Écrire une lettre, faire son budget, entrer des notes, etc. [: écrire] **P**

Accepter le passage du « nous » au « on » ou du « on » au « nous »

Mais

Refuser le passage du « nous » au « se » ou du « se » au « nous ».

Exemple:

Nous devons absolument (se) soucier de l'avenir du français. [: écrire] P [nous] S

Dans le cas d'une phrase impersonnelle, tolérer le passage du « se » au « nous ». Il faut arrêter de se poser des questions sur notre futur. **[Correct]**

Construction des phrases et ponctuation appropriées

À l'intérieur d'un paragraphe, une erreur n'est comptée qu'une fois s'il s'agit d'une erreur répétée, mais rattachée au même référent ou au même antécédent.

Attention:

Lorsqu'il y a absence d'antécédent ou de référent, ou lorsqu'il y a ambiguïté au regard de plusieurs antécédents possibles, **pénaliser au critère 2 seulement.**

Pour tout changement syntaxique, fautif ou non, dans un titre ou une dénomination, pénaliser en ELi ou, à l'intérieur d'une source, pénaliser en SOi.

Si l'élève fait **la même erreur** de syntaxe à l'intérieur de la désignation du destinataire, pénaliser une seule erreur par texte. Si l'erreur n'est pas la même, pénaliser à nouveau.

L'influence de la langue familière, très familière ou celle d'une langue étrangère peut se manifester dans une erreur de **syntaxe** lorsque les éléments en cause correspondent à ceux qui sont énumérés au critère 4.

Exemples d'erreurs

La phrase et ses constituants (construction de la phrase) Absence d'un mot ou d'un groupe de mots essentiel.

Premièrement, () le domaine médical. [abordons]
La question que je vous pose est () : doit-on [...]. [la suivante]
Mais le système vise à nous en faire assimiler le plus (). [possible]
Dans l'article L'avenir est dans le sac, () 5,4 millions de sacs de plastique sont mis en circulation chaque jour. [on peut lire que]

La biométrie permet () de mieux protéger les citoyens? [Est-ce que ou -elle]

Attention:

On doit généralement répéter les prépositions à, de, en, et les déterminants dans une énumération sauf s'il y a un lien étroit entre les éléments énumérés.

Exemple:

Je parle de mes sœurs et frères. [Correct]

Présence d'un mot ou d'un groupe de mots superflu

J'ai besoin (de) d'autres solutions. [Ø]
On veut-(tu) faire la même chose, ici, au Canada? [Ø]
Selon Giorgio Ruffolo, (il dit) [...] [Selon Giorgo Ruffolo, il faudrait]
À mon avis, (je crois) [...] [À mon avis, il est important]
Selon moi, (je trouve) [...] [Selon moi, il est nécessaire]

Attention:

Pour ma part, je crois [...] (Multi) [Correct] Personnellement, je crois qu'il a raison. (Multi) [Correct] Personnellement, moi, je [...] [Correct]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Accepter la présence des pronoms en et y redondants (phrase emphatique ou éléments détachés en début ou en fin de phrase. Exiger la virgule pour marquer le détachement).

Exemple:

Des mesures de sécurité, on n'en aura jamais assez!

Marques de la négation ou de la restriction mal employées (Programme, p. 127)

Mais le problème est qu'on () entend pas les automobiles arriver. [n'] D'ailleurs, qui (en n') a jamais essayé un ? [qui n'en a] Je n'ai (pas) eu aucun échec. [Ø] Je n'ai (seulement) qu'une preuve à vous donner. [Ø] Le président () pense qu'aux retombées de son intervention. [ne]

Attention:

Accepter la présence ou l'absence du ne explétif. (Programme, p. 127)

Exemples:

Il s'en faudrait de peu pour que leur demande ne demeure lettre morte. [Correct] Je crains qu'il pleuve. [Correct] Je crains qu'il ne pleuve. [Correct] Il a agi avant que je le voie. [Correct] Il a agi avant que je ne le voie. [Correct]

Proposition subordonnée sans phrase matrice (subordonnée sans principale) (Programme, p. 126)

Premièrement, la mondialisation qui touche les enfants du tiers-monde (). Les effets négatifs sont nombreux.

[Premièrement, la mondialisation qui touche les enfants du tiers-monde amène une certaine exploitation de ceux-ci. Les effets sont nombreux.]

En deuxième lieu, (parce que c'est épouvantable.) En effet, les multinationales en Chine exploitent les travailleurs.

[En deuxième lieu, on doit lutter contre l'exploitation des travailleurs parce que c'est épouvantable. En effet, les multinationales en Chine exploitent les travailleurs.]

En espérant que mes arguments vous seront utiles et profitables ().

[En espérant que mes arguments vous seront utiles et profitables, je continue de croire que l'eau ne devrait pas être vendue.]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Attention:

() Parce que c'est un geste (qu'il) va à l'encontre des principes environnementaux.

[Nous devons sévir parce que c'est un geste qui va à l'encontre des principes environnementaux.]

Absence de la phrase matrice et erreur de syntaxe dans la subordonnée 2S L'empreinte écologique qui correspond à la surface de terre et d'eau dont chaque être humain a (de) besoin pour vivre. ()

[L'empreinte écologique qui correspond à la surface de terre et d'eau dont chaque être humain a besoin pour vivre nous permet de mesurer notre impact sur l'environnement.]

Absence de la phrase matrice et erreur de syntaxe dans la subordonnée 2S lci, il ne faut pas confondre avec le principe 3. C'est le cas où on ne peut relier les deux phrases syntaxiques (propositions) par la virgule.

Mais

Accepter l'absence de phrase matrice lorsque l'élève donne une réponse à une question.

Exemple:

Pourquoi vendre notre eau? Parce que ça nous aiderait économiquement. Accepter certains pronoms démonstratifs comme phrase matrice.

Exemple:

Tout cela pour vous montrer qu'il ne faut pas vendre notre eau. Ce qui m'amène [...]

Ordre incorrect des mots ou construction boiteuse

On se demande où (est-il). Dites-(moi-le) si vous avez froid. [...] explique Desrosiers Éric. [On se demande où il est.] [Dites-le-moi] [Éric Desrosiers]

Phrase dont la construction pose un problème de sens

Je suis contre l'efficacité de l'aide humanitaire. [Je pense que l'aide humanitaire n'est pas efficace.]

On signale la disparition d'une grand-mère (suspecte). [On signale la disparition suspecte d'une grand-mère.]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Construction boiteuse avec un participe, un infinitif ou un adjectif au début ou à l'intérieur d'une phrase (Programme, p. 127)

Étant stupides (), je crois que les sujets d'examen ne nous aident guère. [Les sujets d'examen étant stupides, je crois qu'ils ne nous aident guère.] En troisième lieu, je suppose que les tests de médecine nucléaire ne sont pas convaincants. Bientôt gratuits dans les hôpitaux (), les médecins injectent [...] [Bientôt gratuits dans les hôpitaux, ces tests...]

Attention:

Il ne faut pas confondre l'organisateur textuel ou le marqueur de relation avec le participe ou l'infinitif.

Exemples:

Pour continuer, pour poursuivre, pour conclure, en terminant, etc. Pour conclure, la peine de mort ne doit pas être rétablie. [Correct]

Phrases ou groupes de mots juxtaposés ou coordonnés n'ayant pas la même fonction grammaticale (Programme, p. 127)

Elle a parlé du film et (que vous aviez rendez-vous). [de son rendez-vous avec toi.] Je traiterai des aspects social, humanitaire et (comment s'en sortir). [je proposerai des moyens pour s'en sortir.]

Confusion entre des mots de classes différentes qui sont presque homophoniques

Le gras n'est pas très (bénéfice) pour la santé.. [bénéfique] Il serait (dont) nécessaire de la vendre. [donc]

Emploi des verbes

Emploi des verbes

Forme ou emploi erroné d'un auxiliaire de conjugaison dans un temps composé

Un soir un homme (avait) rentré dans la maison. [était]

Paul se (saura) encore trompé. [sera]

Il (savait) trompé encore une fois. [s'était]

Il (s'avait) trompé encore une fois. [s'était]

Il faut que j'(aie) entré [...] [sois]

Attention:

Bien qu'il est été malade [...] [ait] **G** Il sera huit ans [...] [aura] **V**

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Emploi erroné d'un verbe transitif, intransitif ou pronominal

Pour espérer (de) réussir [...]. [espérer réussir]

Il y a une loi qui interdit (le) piéton et (le) cycliste d'utiliser le baladeur numérique [interdit au, au]

Les jeunes regardent () et s'intéressent beaucoup aux publicités à la télévision. [Les jeunes regardent les publicités à la télévision et s'y intéressent beaucoup.]

Attention:

Avant de pénaliser, vérifier si le verbe peut être employé intransitivement.

Exemple:

Ils débattent et jugent. [Correct]

Ne pas pénaliser l'absence du pronom de reprise quand la citation sert de CD.

Exemple:

Comme a affirmé Jean-Guy Vaillancourt, les éoliennes sont une nouvelle forme d'énergie. (comme a dit, comme a mentionné, etc.) [Correct]

Emploi erroné d'un mode ou d'un temps à l'intérieur d'une phrase graphique (entre autres la chronologie et la concordance des temps) [Programme, p. 131] Compter une erreur par bloc d'erreurs.

Exemples:

Il pensait que vous (viendrez) à une heure. [viendriez]

S'ils n' (existeraient) pas, nous ne serions pas avancés. [existaient]

[...] j'espère que vous (soyez) d'accord avec moi. [serez]

Il faut que vous (étudiez). [étudiiez]

Dans ce texte, je vous (parlerais) [...] [parlerai]

Si on (mourrait) si jeune, [...] [mourait]

Les gens (entendre) [...] [entendent]

Je suis (persuade) [...] [persuadé]

Il a (était) [...] [été]

Ils sont capables d'(éliminaient) [...] [éliminer]

Un de vos confrères a (crée) [...] [créé]

Si nous vendions notre eau, il y (aura) des pénuries, on (manquera) d'eau et des gens (mourront). [aurait / manquerait / mourraient] 1 S

Attention:

Si nous vendions notre eau, il y (aura) des pénuries, on manquerait d'eau et des gens (mourront). [aurait / mourraient] 2 S car le bloc d'erreurs est brisé. Si nous (vendrions) [...], il y (eut) des pénuries. [vendions / aurait] 2 S car ce sont deux erreurs différentes.

En ce qui concerne **la désinence verbale homophonique** [e] (é, ée, er, ez, ai, etc.),

pénaliser en orthographe grammaticale (voir orthographe grammaticale, critère 5). Il est possible d'employer différents modes après un verbe exprimant une opinion, que ce soit à la forme positive ou négative.

Exemples:

Je crois qu'il faut [...]

Je crois qu'il faille [...]

Je ne crois pas qu'il faudrait [...]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Emploi erroné d'un mode ou d'un temps entre les phrases graphiques (harmonisation des temps verbaux) [Programme, p. 131 et PDA, p. 55 et 59]

Compter une erreur par bloc d'erreurs.

Si nous pouvons modifier le sexe de l'enfant, qui voudra aider les gens dans le besoin? On n'(aurait) plus de raison d'aider les plus démunis. Dans les familles, le problème s'(aggraverait). [aura, aggravera] S (S) 1S pour le bloc d'erreurs

Attention:

Si nous pouvons modifier le sexe de l'enfant, qui voudra aider les gens dans le besoin? On n'(aurait) plus de raison d'aider les plus démunis. Dans les familles, le problème s'aggravera. Dans la société on (vivrait) aussi de graves problèmes. [aura, vivra] S S 2 S car le bloc d'erreurs est brisé.

Emploi des pronoms et des déterminants (Programme, p. 125-126)

Emploi des pronoms et des déterminants (Programme, p. 125-126)

Emploi erroné d'un pronom (d'après sa fonction syntaxique)

Le spectacle (que) je te parle sera présenté demain. [dont] Tout ce qui (leur) intéresse est leur ordinateur. [les] Je (l') ai téléphoné hier soir. [lui] [...] donner un sourire à ceux (qu'ils) en ont besoin. [qui] Faites ce (qui) faut. [qu'il]

Attention:

Ce qui et ce qu'il

Avec certains verbes qui admettent à la fois la construction personnelle et impersonnelle, les deux locutions s'emploient indifféremment. (Programme, p. 126) Exemple :

Voici ce qui reste à faire. ou Voici ce qu'il reste à faire.

Emploi erroné d'un déterminant référent ou d'un pronom (selon les caractéristiques de son antécédent, sauf pour le genre et le nombre)

Plusieurs élèves prétendent que la fin du secondaire est une étape importante pour (son) choix de carrière. [leur] [...] nous serons capables de (s') en servir. [nous]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Autres éléments syntaxiques

Autres éléments syntaxiques

Emploi erroné d'une préposition simple ou complexe (locution prépositive)[Programme, p. 137]

Un homme attend (sur) un feu rouge. [à]

[...] donne des informations (dans) une fraction de seconde. [en] Je suis (en accord) avec l'usage qu'on fait de l'ordinateur. [d'accord] La biométrie, (tant qu'à) elle, suscite beaucoup de questions. [quant à] Il y a plein (des) nouveaux vêtements. [de]

Attention:

Les adolescents ne sont pas indifférents face à la misère des autres. [Correct] Il intervient au plan social. [Correct]

Emploi erroné d'un coordonnant ou d'un subordonnant

[...] les accepter (comme qu'ils) sont. [comme ils]
Je suis arrivé en retard (à cause que) j'ai raté l'autobus. [parce que]
Quand (qu') on y réfléchit bien [...] [Ø]
Les personnes âgées sont isolées (mais) malheureuses. [et]

Attention:

Ne pas confondre avec le coordonnant et le subordonnant employés comme liens. Accepter qu'une phrase commence par un coordonnant (mais, ou, et, donc, or, ni, car, etc.).On peut coordonner par **et** une phrase introduite par **car** et une phrase introduite par **que**.

Les jeunes consomment de plus en plus car ils sont exposés à beaucoup de publicités et qu'ils veulent suivre les dernières tendances. [Correct]

Emploi erroné d'un adverbe de forme simple ou complexe (locution adverbiale) sauf ceux terminés en « ment »

[...] nous rendre la tâche (la plus facile que) possible. [la plus facile possible] Ils pensent tous (pareil). [ainsi]

Attention:

Comme je l'ai dit ci-haut [...]. [Accepter] (Antidote, OQLF)

Erreur de syntaxe attribuable à un calque de l'oral, à un calque d'une langue étrangère ou à une construction familière

Ce n'est pas (pareil que) d'avoir un ordinateur. [comme]
Je l'ai rencontré, (même qu'il) m'a autographié son livre. [il m'a même]
Je trouve (que c'est de même) pour le baladeur numérique [...] [qu'il en est ainsi]
On devrait présenter les films violents à 23 heures (à place de) 20 heures. [plutôt qu'à]

Il a retrouvé son ami et il est parti (avec). [avec lui] (Ça fait qu') on doit cesser de surconsommer. [Donc]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

2. PONCTUATION (Programme, p. 127-128)

PRINCIPES

- 1. Chaque maladresse de ponctuation compte pour une demi-erreur (arrondir à la hausse).
- Les signes de ponctuation qui doivent être utilisés en paire (guillemets, tirets, parenthèses, certaines virgules) comptent pour une seule erreur.
 Exemple :

L'argent ne règle pas tous les problèmes disait M. Lagacé il en est la cause. [...] P

3. Compter un maximum de deux erreurs au critère 4, en tenant compte du fait qu'un P vaut une demi-erreur, chaque fois que l'élève introduit une source dans le corps du texte ou en bas de page. Privilégier la syntaxe quand il y a des erreurs de syntaxe et de ponctuation. Toutefois, si l'élève reprend la source ailleurs dans son texte, pénaliser s'il y a lieu.

Ne pas pénaliser quand l'élève change la ponctuation dans un discours rapporté, si ce changement n'entraîne pas d'erreur ni de modification de sens.

Lorsqu'un signe de ponctuation est placé au début de la ligne plutôt qu'à la fin de la ligne précédente, pénaliser à chaque occurrence. Il en va de même pour les guillemets ouvrants placés à la fin de la ligne.

Pénaliser les binettes (« Dessins réalisés avec des caractères et qui, vus de côté, suggèrent la forme d'un visage » [OQLF]).

N'accepter que ces combinaisons de signes de ponctuation dans les titres ou dans les intertitres des textes des élèves. (Tanguay, 122, R1; 123, b, 5°; 131, c) [Cette liste est fermée.]

Exemples:

Molière contre Shakespeare : qui gagnera le combat?...

Le français a-t-il encore un avenir...?

La mort du français!!

Vive le français!!!

Parlerons-nous encore français??

Francophonie ou « francofinie » ???

Le français en danger?!

Le français : une langue en voie de disparition!? Vivre en français...!

Une si belle langue!...

N'accepter que les combinaisons de signes de ponctuation qui précèdent dans les séquences dialogales. (Tanguay, BU § 122, a et 123, b, 4°)

Exemple:

- Ne sais-tu pas que l'on songe à te punir!
- ??

Pénaliser tout cumul de signes de ponctuation à l'intérieur du texte sauf à l'intérieur d'une séquence dialogale.

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Le point

Le point

Absence à la fin d'une phrase, dans un renvoi en bas de page (référence ou autre)

Attention:

Accepter l'absence ou la présence du point à la fin d'une référence Internet.

Présence erronée à l'intérieur d'une phrase

Quand je réfléchis à ces jeux . Je ne peux que me demander [...]

Titre:

Présence erronée à la fin d'un titre ou d'un intertitre Les droits des animaux.

Attention:

Accepter le point lorsqu'il y a une ponctuation interne.

La censure(,) c'est intolérable. [Correct]

L'engagement () c'est important. [,]

Tolérer l'absence du point à la fin d'un titre ou d'un intertitre lorsqu'il y a ponctuation interne.

Présence erronée lorsque la phrase matrice (principale) est séparée de la subordonnée par un point.

Parce que je suis un « fan » du baladeur numérique. J'en aurai toujours un partout où j'irai. [,]

Le point d'interrogation

Le point d'interrogation

Absence après toute phrase interrogative directe

Que peut-on demander de plus . [?]

Présence erronée après un mot qui n'est pas interrogatif ou après une phrase interrogative indirecte

Ces personnes utilisent leur baladeur numérique en conduisant une auto. Quelle imprudence ? [!] Je me demande si les grands événements sportifs contribuent à améliorer le monde dans lequel nous vivons ? [.]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Le point d'exclamation

Le point d'exclamation

Absence après une phrase exclamative (commençant avec un marqueur exclamatif) ou une interjection

Que de beaux moments j'ai vécus au secondaire. [!] La langue française disparaîtra un jour. Hélas. [!] Comme c'est absurde. [!] Mais

Complètement absurde! [! ou ? ou .]
Ca me met tout simplement hors de moi! [! ou .]

Présence erronée après une simple affirmation ou après une phrase qui n'est pas exclamative

Je présenterai deux aspects ! [.]
Est-ce que la langue française risque de disparaître ! [?]

Les points de suspension

Les points de suspension

Absence quand l'expression de la pensée est incomplète

C'est bon pour les professeurs, mais pour les élèves. [...]

Présence erronée de points de suspension qui n'indiquent pas que l'expression de la pensée reste incomplète.

Je vous réponds ceci ... Je ne perçois pas la nocivité du baladeur. [: je]

Les guillemets

Absence:

Pour encadrer un mot étranger qui n'a pas d'équivalent en français Lorsque l'élève copie une ou plusieurs phrases d'un auteur sans citer sa source Avant et après un discours rapporté textuel, qu'il soit introduit de façon directe ou indirecte.

Déjà, les TIC consomment autant d'énergie que l'ensemble de la circulation aérienne, souligne Brigitte Jaumard. [« » ou " "] « P » Brigitte Jaumard précise que déjà, les TIC consomment autant d'énergie que l'ensembledelacirculationaérienne . [«»ou" "]«P»

Lorsque l'élève copie une ou plusieurs phrases d'un auteur en donnant sa source en bas de page ou entre parenthèses.

« Cultiver des légumes dans cet environnement clos et stérile est un moyen de contourner les craintes concernant la radioactivité.¹-» « P » 1. Karyn Poupée, « Japon : le pays des écrans plus que tactiles », lapresse.ca, 16 mai 2014.

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Présence erronée

Le professeur a demandé « si nous avions fait notre devoir. » [Ø] «P» Je fais du bénévolat pour la « Croix-Rouge » . [Ø] «P»

Tolérer que l'élève mette entre guillemets les noms propres étrangers, à l'exception des noms désignant une personne.

Les jeunes ont tous une page « Facebook ». [Tolérer]

Attention:

- Accepter la présence ou l'absence des guillemets pour les proverbes, les dictons connus et les phrases célèbres.
- Ne pas exiger que les titres soient encadrés de guillemets.
- Accepter la présence des guillemets qui encadrent le sujet posé lorsque l'élève formule une question introduite de façon directe. Les deux points et la majuscule seront alors exigés.

Exemple:

Je me pose la question suivante : « La gestion des déchets est-elle efficace? »

- Accepter la présence ou l'absence de guillemets pour les néologismes qui ne font pas l'objet d'une entrée au dictionnaire et qui font partie d'un lexique spécialisé.

Les points de suspension entre crochets ou entre parenthèses (Programme, p. 128)

Les points de suspension entre crochets ou entre parenthèses (Programme, p. 128)

Voici une citation de Pierre Chénier tirée de l'article d'Isabelle Ducas :

C'est bien de discuter en famille de nos valeurs par rapport aux biens matériels, de dire pourquoi on trouve que certaines choses sont inutiles et d'autres plus importantes, et de commenter ce que présente la publicité.

Exemple d'un discours rapporté introduit de façon directe :

Pierre Chénier affirme : « C'est bien de discuter en famille de nos valeurs par rapport aux biens matériels [...] et de commenter ce que présente la publicité.»

Exemple d'un discours rapporté introduit de façon indirecte :

Selon Pierre Chénier, « c'est bien de discuter en famille de nos valeurs par rapport aux biens matériels [...] et de commenter ce que présente la publicité. »

L'élève doit utiliser les points de suspension entre crochets ou entre parenthèses pour signaler une omission. Si l'élève n'a pas signalé une omission à l'aide des points de suspension entre crochets [...], pénaliser en [P].

Exemple:

« C'est bien de discuter en famille de nos valeurs par rapport aux biens matériels, de dire pourquoi on trouve que certaines choses sont inutiles et de commenter ce que présente la publicité », affirme Pierre Chénier. ([...]) [P]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

L'élève doit mettre entre crochets ou entre parenthèses tout changement ou tout ajout de mots à l'intérieur d'un discours rapporté textuel.

Si l'élève n'a pas signalé un changement ou un ajout de mots, pénaliser en [P].

Exemple:

« C'est bien de discuter en famille de nos valeurs par rapport aux biens matériels, d'expliquer pourquoi on trouve que certaines choses sont inutiles et d'autres plus importantes, et de commenter ce que présente la publicité », affirme Pierre Chénier.

([]) [P]

Ne pas pénaliser

l'absence des crochets [...] ou des parenthèses (...) comprenant des points de suspension pour signaler une omission de mots au début ou à la fin d'un discours rapporté.

Exemple:

« Valérie Ouellet est le portrait type d'une citoyenne du monde. » [Accepter] les points de suspension non encadrés des crochets ou des parenthèses pour signaler une omission de mots au début ou à la fin d'un discours rapporté.

Exemple:

« ... Valérie Ouellet est le portrait type d'une citoyenne du monde... » [Accepter]

Pénaliser

Les crochets [] ou les parenthèses () sans points de suspension pour marquer l'omission d'un mot ou d'un bout de phrase.

Exemple:

« De la Gaspésie à Québec, [] de Jangas (Pérou) à Ubud (Indonésie), Valérie Ouellet est le portrait type d'une citoyenne du monde, ouverte sur les peuples et pour qui les préjugés n'existent pas. » [...][P]

L'utilisation de points de suspension sans les encadrer de crochets ou de parenthèses, sauf s'ils sont situés au début ou à la fin du discours rapporté.

Exemple:

« De la Gaspésie à Québec, ... Valérie Ouellet est le portrait type d'une citoyenne du monde, ouverte sur les peuples et pour qui les préjugés n'existent pas. » [...][P]

Attention:

Compter un [P] par discours rapporté.

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Si l'élève apporte des modifications dans un discours rapporté, pénaliser selon le cas.

Dans un discours rapporté, l'élève omet un mot ou des mots de l'auteur sans entraîner d'erreur de quelque nature que ce soit mais n'indique pas cette omission.

Change un ou des mots de l'auteur ou ajoute un ou des mots sans entraîner d'erreur de quelque nature que ce soit mais n'indique pas cette modification.

Modifie le genre ou le nombre d'un donneur et le changement n'entraîne pas de modification de sens.

Exemple:

Le[s] risque[s] de vol d'identité [sont] trois fois plus grand[s].

au lieu de

Le risque de vol d'identité est trois fois plus grand.

Retranscrit en chiffres un nombre inscrit en lettres ou l'inverse. Compter un [P] par discours rapporté.

Ne pas pénaliser si l'élève :

Remplace ou supprime un mot ou des mots de l'auteur (temps du verbe, incise, déterminant, etc.) pour éviter une erreur de syntaxe ou de continuité dans son texte. Remplace le pronom par son antécédent. Il ajoute ainsi une précision relative à la cohérence.

Change la graphie d'un mot [rectifications orthographiques et certaines majuscules. Supprime ou ajoute un marqueur de relation au début ou à l'intérieur d'un discours rapporté afin d'éviter une erreur de lien.

Ne pas pénaliser en ponctuation (Pénaliser en ELi ou en ELe)

Modifie le genre ou le nombre d'un donneur, ce qui entraîne une modification de sens. Change ou omet un mot ou un groupe de mots, ce qui entraîne une modification de sens.

Pour ces erreurs, ne pas pénaliser deux fois la même erreur en ajoutant un [P].

Dans un discours rapporté l'élève :

Dans un discours rapporté l'élève :

Ajoute, omet ou change un mot, créant ainsi une erreur de syntaxe. **S Ne pas pénaliser en [P].**

Enlève un mot ou un groupe de mots qu'il signale à l'aide de points de suspension entre crochets, mais cette modification entraîne une erreur de syntaxe. **S**Ne pas pénaliser en [P].

Change un mot ou un groupe de mots, créant ainsi une erreur de vocabulaire.

Ne pas pénaliser en [P].

Exemple:

Andy Adler a été le premier à prouver [...] qu'il était possible de régénérer l'image d'une personne à partir d'informations encadrées sur une carte d'identité. [encodées] **V**

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Les deux points (Programme, p. 128)

Les deux points (Programme, p. 128)

Absence des deux points devant une énumération, un discours rapporté direct, une explication, une définition, une cause ou une conséquence.

Les conditions d'admission sont les suivantes () diplôme universitaire, bonne maîtrise de la langue, trois années d'expérience. [:]

M. Mathieu-Robert Sauvé dit « L'encodage est l'un des moyens techniques disponibles. » [:]

Ils travaillent pour vivre de leur passion () la création. [: ou,]

On trouve dans Le Petit Robert la définition suivante de censure () « Action de reprendre, de critiquer les paroles, les actions des autres. » [:]

On a juste à penser aux conséquences (,) chômage, pauvreté, découragement, etc. [:]

Sujet posé

Sujet posé

Je me pose la question suivante (.) Les personnes âgées [:] Je me pose cette question (.) Les personnes âgées [:] Je me pose la question (.) Les personnes âgées [:] Je me pose une question (.) Les personnes âgées [:]

Présence erronée

Tous autant que nous sommes (:) nous avons une expérience à souligner. [,] Le comité formé par (:) le directeur, l'adjoint, un professeur, un élève [Ø]

Discours rapporté

Discours rapporté

Andrea Collins nous explique que : « Le concept est né au Canada au début des années 90. » [Ø]

Selon Andrea Collins : « Le concept est né au Canada au début des années 90. » [,]

Mais

Accepter que comme (le) dit (formule de discours indirect) soit suivi d'une virgule ou des deux points lorsqu'il introduit un discours rapporté.

Comme le dit M. Mathieu-Robert Sauvé : « L'encodage est l'un des moyens techniques disponibles. » [Correct] [, ou :] (Antidote, OQLF)

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Le point-virgule (Programme, p. 128)

Absence entre deux phrases syntaxiques très liées par le sens (simultanéité, parallélisme,

etc.)

Pierre et Michel travaillent souvent ensemble à la bibliothèque de l'école (,) Jean, lui, préfère travailler seul à la maison. [; ou .]

Présence erronée entre deux parties d'une même phrase

L'une des étapes les plus importantes que nous devons franchir avec fierté (;) c'est notre cours secondaire. [,]

Les parenthèses et les tirets (Programme, p. 128)

Les parenthèses et les tirets (Programme, p. 128)

Absence quand il y a insertion de mots, de groupes de mots ou de phrases détachés ou isolés pour amener une explication ou une précision.

« Mais qu'est-ce que c'est que ça? » () c'était son expression favorite (,) répétait-il sans arrêt. [() ou - -]

Le biathlon (,) ski de fond et tir à la carabine (,) est une discipline olympique difficile. [() ou - -]

Présence erronée

Un exemple (le professeur n'est plus là pour te dire d'arrêter de te plaindre). [: et Ø] 1P

La virgule

Absence de la virgule

Pour marquer la juxtaposition (Programme, p. 128)

pour séparer des mots ou des groupes de mots énumérés

Je traiterai des aspects social personnel et professionnel. [,]

Les clubs sportifs nous permettent de nous défouler à la piscine à la palestre au gymnase à la salle d'haltérophilie. [,,,,] 3P

L'ennui, la pauvreté, la solitude, etc. rencontrés par les aînés. sont les problèmes les plus souvent [,]

Attention:

Si l'élève inverse le prénom et le nom dans la source, exiger la virgule entre les deux.

Molga (,) Paul. Jusqu'où reconstruire le corps humain, les Échos, 22 octobre 2013.

L'absence de virgule devant etc. est considérée comme une erreur d'orthographe d'usage de cette abréviation.

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Pour séparer des compléments de phrase en tête de phrase graphique, peu importe la longueur de chacun des compléments

De nos jours au Québec on parle beaucoup de gestion des déchets. [,,]2P Hier à Montréal une manifestation a eu lieu sur la rue Sainte-Catherine. [,,]2P Mais aujourd'hui dans plusieurs foyers québécois le nombre [...] [,,]2P

Pour séparer des phrases syntaxiques (propositions) de même nature

Plus on monte plus c'est difficile. [,]

Nous savons que la famille a changé que la situation n'est plus celle d'il y a vingt ans. [,]

Pour séparer des répétitions

C'est un examen facile facile. [,]

Après les mots-phrases oui, non, si, bien sûr (Cette liste n'est pas fermée.)

Oui je crois que la beauté est d'abord intérieure. [,] Je crois que oui car l'engagement est important. [,]

Pour marquer le détachement (Programme, p. 128)

Cas obligatoires pour marquer le détachement

Pour isoler la phrase incise (verbe introducteur et on précise qui parle)

« Qui s'instruit s'enrichit » dit le proverbe. [,] Cela est important disent les juges de ne pas se tromper. [, ,] P

Pour isoler la phrase incidente (qui présente une opinion, un commentaire, un sentiment avec un verbe conjugué)

Cela est important tout le monde le sait de ne pas se tromper. [, ,] P Il est nécessaire de notre eau. d'après ce qu'en disent les experts de bien planifier la vente [, ,] P

Pour isoler une apostrophe

Je démontrerai chers lecteurs le bien-fondé de ma position. [,,] P Mais je crois Monsieur le Président que [...] [,,] P Mais vous vous pouvez changer les choses. [,,] P

Pour isoler le complément du nom (apposition) ou du pronom

Tous les jeunes du secondaire garçons et filles se préparent à quitter l'école. [,,] P Moi entant qu'élève [...] [, ,] P Nous les jeunes devons[...] [, ,] P

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Pour isoler le pronom de reprise (mise en emphase)

Ils les croient eux. [,]
Moi je crois que [...] [,]

[...] parce que l'important c'est de bien argumenter. [,]

Ce qui est important c'est qu'il ne faut pas rétablir la peine de mort. [,]

Je crois moi qu'il faut l'interdire. [,,] P

Il doit interroger son employé qui lui refuse de répondre. [,,] 2P

L'impact des technologies il faut en parler. [,]

Toi tu les aimes ses toiles? [,,] 2P

Cas obligatoires pour marquer le détachement en tête de phrase graphique

Pour isoler un organisateur textuel ou un marqueur de relation en tête de phrase graphique

En second lieu abordons la question économique. [,] Alors il serait important d'agir. [,] En effet un bal est une occasion unique. [,]

Attention:

La virgule est facultative après car, donc, et, mais, puis, or en tête de phrase graphique. (Cette liste est fermée.)

Pour isoler un groupe incident (pour ma part, selon les experts, à mon avis, à vrai dire, etc.), ou un adverbe de modalité (heureusement, etc.) en tête de phrase graphique

À mon avis il serait bien de vendre notre eau aux pays pauvres. [,]

Pour isoler un complément de phrase de plus de trois mots (certains compléments circonstanciels) en tête de phrase graphique

Depuis un bon nombre d'années la situation s'est dégradée. [,]

Pour isoler une subordonnée circonstancielle en tête de phrase graphique

Si l'utilisation du baladeur numérique est contrôlée il est inutile de s'en faire. [,] Deuxièmement quand j'irai à l'école je devrai [...] [,,] 2P Lorsque l'on construit les stades on doit penser à le faire de manière écologique.

[,]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Pour isoler une suite d'éléments détachables de natures ou de fonctions différentes en tête de phrase graphique, peu importe leur longueur

Premièrement selon les experts facile de détecter les terroristes dans un avenir très proche il sera plus facile de détecter les terroristes. [,,,] 3P

Premièrement très bientôt d'après les experts il sera plus facile de détecter les terroristes. [,,,] 3P

Si on installe des scanners dans les aéroports selon les experts très proche il sera plus facile de détecter les terroristes. [,,,] 3P

De plus en janvier 2012 dans le journal La Presse Nathalie Collard publiait un article [...] [,,,] 3P

Pour marquer la coordination (Programme, p. 128)

Cas obligatoires à l'intérieur de la phrase

Devant des coordonnants ou des adverbes de forme simple ou complexe (ainsi, alors, aussi, cependant, c'est-à-dire, c'est pourquoi, donc, ensuite, or, pourtant, puis, sinon, toutefois) qui unissent deux phrases syntaxiques de même nature ou de natures différentes. (BU § 125-264-265) [Cette liste n'est pas fermée.]

Exemples:

La mondialisation est bénéfique toutefois elle comporte des risques pour certains de nos artistes qui se produisent internationalement. [,]

Elle devait être en vacances pourtant on l'a vue au travail. [,]

Devant des coordonnants, des adverbes, des locutions adverbiales ou des locutions pronominales (à savoir, autrement dit, c'est-à-dire, entre autres, notamment, par exemple, soit, voire) qui introduisent une précision ou pour encadrer une précision. (Cette liste n'est pas fermée.)

Exemples:

Le français est parlé dans de nombreux pays africains par exemple le Maroc, le Liban, le Niger, le Sénégal et la Tunisie. [,]

La langue française est belle et unique voire exceptionnelle. [,]

Les réseaux sociaux les plus populaires soit Facebook et Twitter ne sont pas sécuritaires. [,,] 1P

Devant les coordonnants et, ou, soit et ni qui unissent plus de deux mots ou plus de deux groupes de mots (énumération). (Programme, p. 128 et BU § 125, c)

Exemples:

Ni les terroristes ni les fraudeurs ni les trafiquants de drogue ne pourront déjouer les systèmes biométriques. [,,] 2P

Pour sauver la planète, il faut réduire notre consommation et réutiliser nos biens et recycler les emballages et composter les déchets. [,,,] 3P

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Cas facultatifs pour marguer la coordination

devant les coordonnants car et mais (l'emploi de la ponctuation devant ces deux coordonnants étant flottant, même dans l'usage correct.)

Il est un bon créateur mais malheureusement il ne reçoit pas beaucoup d'argent pour tout ce qu'il crée. [, mais] ou [Ø mais]

Devant les coordonnants **et, ou** et **ni** qui unissent deux phrases syntaxiques (propositions), on considérera la virgule comme **facultative** même si l'usage habituel veut qu'il n'y en ait pas. Il existe en effet plusieurs exceptions à la règle habituelle. (Voir BU § 125)

Les humains pourront vaquer à des tâches qui demandent des qualités dont les machines sont dépourvues, et celles-ci s'occuperont des tâches répétitives, dangereuses et ennuyantes [Correct]

Pour marguer l'effacement (Programme, p. 128)

Effacement d'un élément dans une phrase coordonnée

Marc étudie la géologie et Marie la spéléologie. [,]

Certains préfèrent la peinture, d'autres la sculpture. [,]

Présence erronée de la virgule

Entre le sujet et le verbe (sans élément détaché [intercalé] et sauf si le sujet est composé d'un nom ou d'un pronom suivi d'une relative [BU § 128, b, 2°])

L'utilisation du baladeur numérique, est certes agréable. [Ø] Les soins à donner aux victimes qui sont souvent hospitalisées, sont de plus en plus coûteux. [Correct]

Après le complément de phrase (certains compléments circonstanciels) s'il y a inversion du sujet

Lors de cette mobilisation, étaient regroupés plusieurs organismes. [Ø]

Entre le verbe et le complément ou entre le verbe et l'attribut (du sujet ou de l'objet) (sans élément détaché [intercalé])

Ils appellent ca, la nouvelle technologie! [Ø]

Entre la phrase matrice (phrase principale) et la subordonnée indispensable au sens de la phrase (subordonnée complétive ou subordonnée corrélative)

Je crois , que les cas de ponctuation seront bien compris. [Ø]

Pour isoler la subordonnée relative déterminative

C'est un livre, qui aura du succès. [Ø]
Tous les citoyens, qui désireront voyager par avion, devront posséder un passeport biométrique [Ø] ou [Ø et,] 1P

Entre le présentatif et les éléments présentés

Voici, l'horaire de ma journée. [Ø]

C'est pourquoi . il faut vendre l'eau à l'étranger. [Ø]

Construction des phrases et ponctuation appropriées

Entre les termes d'une comparaison

Le travail demande plus d'effort, que les études. [Ø] Il s'est autant amusé, qu'il a travaillé. [Ø]

Entre une préposition et le complément ou entre un subordonnant et la suite de la subordonnée

On peut les comparer à , deux enfants en mal d'attention. [Ø]

Quand , il arrive un malheur à ces gens, il est nécessaire de les aider. [Ø]

Entre le nom et son complément

Les élèves , intelligents doivent aussi étudier. (ici, épithète) [Ø]
La facture d'un livre , recueillant d'anciens textes , peut s'élever à plusieurs milliers de dollars. [Ø] 1P

Devant les coordonnants et, ou, ni qui n'unissent pas deux phrases syntaxiques ou qui ne sont pas répétés plus de deux fois dans une énumération

Les objets connectés nous permettent de gagner du temps, de gérer nos avoirs , et d'améliorer nos conditions de vie. [Ø]
Je n'aime ni les feux d'artifice , ni les festivals. [Ø]

Code de correction

- () servent à encadrer une erreur dans le texte.
- **S** indique l'erreur dans la marge de droite.
- **(S)** indique une erreur de syntaxe non comptée dans la marge de droite.

Code de correction

\bigcirc				
	indique	une erre	ur dans	le texte.

- **P** indique l'erreur dans la marge de droite.
- **«P»** indique les erreurs relatives aux guillemets dans la marge de droite.
- [P] indique les erreurs relatives aux discours rapportés dans la marge de droite.
- (P) indique une erreur non comptée dans la marge de droite.